

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 36: Genève s'éveille

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

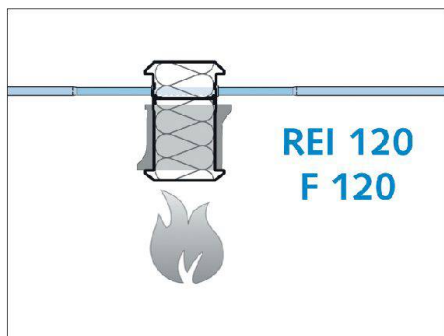
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## PRODUKTE

### BALKONANSCHLUSS VON HALFEN



Der neue Balkonanschluss «HIT-HP» (High Performance) von Halfen ist sehr wirtschaftlich, kann Tauwasser- und Schimmelpilzbildung vermeiden sowie Heizkosten und CO<sub>2</sub>-Emissionen senken. Der HIT-HP entspricht den Anforderungen der EnEV 2009. Die Bemessungssoftware «HIT 7.10» berücksichtigt die zu erbringenden Nachweise und steht auf der Website des Unternehmens zum Download zur Verfügung.

Halfen Swiss AG | 8304 Wallisellen  
www.halfen.ch

### HELIOS MIT NEUEN BAUREIHEN



Helios-Ventilatoren bietet neu ein komplettes EC-Ventilatorenprogramm an. Dieses umfasst elf neue Baureihen mit insgesamt 60 Typen im Leistungsbereich von 150 m<sup>3</sup>/h bis 16000 m<sup>3</sup>/h. Dank der energieeffizienten EC-Technologie werden im drehzahlregulierten Betrieb Energieeinsparungen von über 50% erzielt. Da Ventilatoren grösstenteils drehzahlreguliert betrieben werden, kann durch den Einsatz von EC-Ventilatoren eine Reduktion der Betriebskosten bis auf die Hälfte erzielt werden. Hinzu kommen niedrigere Investitionskosten für die Drehzahlregelung bzw. -steuerung.

Helios Ventilatoren  
D-78056 Villingen-Schwenningen  
www.heliosventilatoren.de

### JOHNSON CONTROLS GWS: THERMISCHE ENKLEIMUNG

Legionellen sind im Wasser lebende Bakterien, die unter anderem Lungenentzündung mit lebensgefährlichem Verlauf hervorrufen können. Die Bakterien werden durch kleinste Wassertropfen, sogenannte Aerosole, eingeatmet. Mit Legionellen belastetes Trinkwasser kann hingegen ohne jegliche Gefahr getrunken werden. Die wichtigsten Infektionsquellen sind Zapfstellen von Warmwasserversorgungssystemen, z.B. in Duschen, Klimaanlage mit Befeuchtungseinrichtung sowie Whirlpoolanlagen. Besonders gefährdet sind Krankenhäuser und Altersheime. Das thermische Entkeimungssystem von Johnson Controls wird insbesondere bei Warmwasserinstallationen eingesetzt, bei denen der Durchsatz zu gering ist, Duschen zu wenig genutzt werden, die Installation zu gross dimensioniert ist oder sich abkühlt. Magnetventile werden an einen externen Elektroschalterschrank angeschlossen, der die thermische Entkeimung über Spülungen auslöst. Die Spülungen garantieren, dass ein- bis dreimal täglich die Warmwasserinstallation bis und mit den Duschbrausen mit der Boilertemperatur von ca. 55–60°C gespült und sämtliche Bakterien vernichtet werden. Die Spülzeiten und -intervalle können für jedes Objekt individuell angepasst werden. Das System wurde seit seinem erstmaligen Einsatz im Jahr 2008 permanent weiterentwickelt und bietet einen guten Schutz vor Erkrankungen durch Legionellen. Regelmässig entnommene Wasserproben bestätigen, dass das System nachhaltig funktioniert.

Johnson Controls GWS GmbH | 4002 Basel  
www.johnsoncontrols.ch

### NEMETSCHES 3D-WELTEN

Ab sofort öffnet das Schweizer Cinema-4D-Portal das Tor zur 3D-Welt. Darin werden Dienstleistungen wie Software, Zusatzprogramme, Schulungsangebote, Tutorials, Shop, News, Events, Specials und vieles mehr rund um Visualisierung und Animation zur Verfügung gestellt. Die Multimedia-Software «Cinema 4D» von Maxon wird weltweit unter anderem in den Bereichen Architektur, Ingenieurbau, Design, Fotografie und Wissenschaft eingesetzt.

Nemetschek Fides & Partner AG  
8304 Wallisellen | www.c4d.ch

### REGALBELEUCHTUNG «MICRO-TOOLS» VON ZUMTOBEL

Zumtobel bringt mit dem modularen LED-System «Microtools» eine Regalbeleuchtung auf den Markt, die mit minimalistischer Form, hochwertiger Ausführung und sehr guter Lichtqualität überzeugt. Die LED-Spots und -Profile sind aus silber eloxiertem Aluminium gefertigt und hochwertig verarbeitet. Mit ihren reduzierten Abmessungen zählen die kardanischen Lichtköpfe aktuell zu den kleinsten auf dem Markt verfügbaren. Die 1.2 W starken LED-Chips lassen sich aufgrund der reduzierten Wärmestrahlung nahe am Produkt oder Exponat platzieren: So können bei deutlich geringerer Anschlussleistung herkömmliche Niedervolt-Halogenstrahler ohne Qualitätsverluste ersetzt werden. Mit der intelligenten Bündelung des LED-Lichts werden alle Anforderungen für den Museums- und Ladenbau optimal erfüllt. Ausstrahlungswinkel von Spot (16°) bis Very Wideflood (68°) sorgen dafür, dass einzelne Objekte durch gezielte Lichtakzente in den Fokus rücken, während die übrigen Regalbereiche gleichmässig ausgeleuchtet werden. Um für jedes Objekt die bestmögliche Akzentuierung zu schaffen, können die «Microtools» in den zwei Farbtemperaturen warm- und neutralweiss mit einer Farbwiedergabe von wahlweise R<sub>a</sub> > 80 oder R<sub>a</sub> > 90 bestellt werden. Das feine Binning der LED-Chips garantiert, dass im direkten Vergleich der Lichtköpfe keine Farbtemperaturunterschiede wahrnehmbar sind.

Zumtobel Lighting GmbH | A-6850 Dornbirn  
www.zumtobel.com

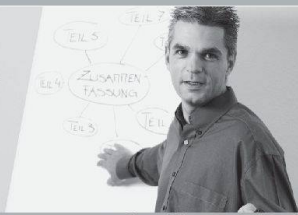
**Baukosten sparen**  
**Top-Qualität erreichen**

**Vorgefertigte**  
**Geschossdecken**

**www.Geschossdecken.ch**

## Bauleiter/in Planen/Bauen

«Interessante und  
vielseitige Aufgaben»



weitere Jobs unter [www.migros.ch](http://www.migros.ch)

Die Direktion Bau/Immobilien erbringt Dienstleistungen in den Bereichen Projektentwicklung, Baumanagement und Immobilienbewirtschaftung. Das gut ausgebaute Filialnetz ist einer der Eckpfeiler für den Erfolg der Genossenschaft Migros Ostschweiz.

Für das Team im **Baumanagement/Planung** Innenausbau in Gossau suchen wir zur Verstärkung per **1. November 2011** oder nach Vereinbarung eine/n

## Bauleiter/in Planen/Bauen

### Ihr Aufgabengebiet

- Bauleitung im Bereich Roh- & Innenausbau mit Schwerpunkt Innenausbau
- Verantwortung für die Terminplanung sowie -einhaltung
- Erstellung von Kostenschätzungen und -voranschlägen mit Kostenverantwortung
- Begleitung und Überwachung der Bauabrechnungen (Mehr-/Minderkosten)
- Kosten-, Ausmass- und Terminüberwachung
- Führung von Planungs- und Unternehmensitzungen

### Unsere Anforderungen

- Abgeschlossene Grundbildung als Hochbauzeichner/in
- Entsprechende Weiterbildungen als Dipl. Techniker HF oder Eidg. Dipl. Bauleiter
- Berufserfahrung in der Planung Ausbau (Ladenbau)
- Selbstständige und zuverlässige Arbeitsweise
- Hohe Bereitschaft zur Teamarbeit
- Kommunikative Persönlichkeit mit guten Umgangsformen
- CAD- & Office-Kenntnisse von Vorteil

### Wir bieten

Die Migros bietet Ihnen hervorragende Arbeits- und Einstellungsbedingungen. Zudem garantieren wir berufliche Perspektiven und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Wir suchen engagierte und zielgerichtete Mitarbeitende, die gemeinsam die Zukunft der Direktion Bau/Immobilien erfolgreich mitgestalten. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Gerd Zinsmayer, Leiter Planung Innenausbau, unter Telefon 071 493 28 59 zur Verfügung.

Gerne erwarten wir Ihre vollständige **Online-Bewerbung** unter [www.migros.ch/jobs](http://www.migros.ch/jobs)

Genossenschaft Migros Ostschweiz  
Jeannette Baumann, Fachleiterin Personal

**MIGROS**

**Der SIA  
lebt durch seine Mitglieder  
und steht für sie ein.**

**sia**

schweizerischer ingenieur- und architektenverein  
société suisse des ingénieurs et des architectes  
società svizzera degli ingegneri e degli architetti  
swiss society of engineers and architects

[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

## Ernst Basler + Partner

Ernst Basler + Partner ist ein unabhängiges Ingenieur-, Planungs- und Beratungsunternehmen und seit 1981 erfolgreich im In- und Ausland tätig.

Zur Verstärkung unseres Geschäftsbereichs Konstruktiver Ingenieurbau suchen wir eine/n erfahrene/n

## Bauingenieur/in (ETH oder FH) als Projektleiter/in

**für die Projektierung im Spezialtiefbau und von Kunstbauten.**

### Ihre Aufgaben

Ihre Tätigkeiten umfassen die Projektierung von anspruchsvollen Baugruben, Spezialfundationen, Flachfundationen, Stützmauern, Tagbautunneln und Brücken. Vom Entwickeln der ersten Idee über die Umsetzung in der Detailkonstruktion bis zur Begleitung der Ausführung leisten Sie einen massgebenden Beitrag zum Gelingen der Bauvorhaben und vertreten die Projekte gegenüber Kunden, Behörden und Planungspartnern. Als Ingenieurpersönlichkeit mit langjähriger Erfahrung bringen Sie Ihr Wissen in interdisziplinäre Teams ein und teilen Ihre Erfahrung mit jüngeren Berufskollegen und -kolleginnen.

### Ihre Kompetenzen

- Breites Interesse an ingenieurbautechnischen Aufgaben
- Langjährige Erfahrung in der Projektierung von anspruchsvollen Spezialtiefbauprojekten und Kunstbauten
- Fundierte Kenntnisse der entsprechenden Bauverfahren und Bemessungsmethoden, speziell in Themen wie Boden-Bauwerks-Interaktion und geotechnische Modellierung
- Flair für den Umgang mit Kunden, Behörden und Planungspartnern
- Unternehmerische Denk- und Handlungsweise
- Initiative und kommunikative Persönlichkeit mit Interesse an Teamzusammenarbeit

### Wir bieten Ihnen

Bei uns erhalten Sie die Möglichkeit, Ihre Fähigkeiten in einem neuen Umfeld einzusetzen und vielseitige, interessante Projekte vom Konzept bis zur Realisierung zu bearbeiten. Wir bieten Ihnen eine attraktive und angenehme Arbeitsumgebung sowie die Möglichkeit zur gezielten Aus- und Weiterbildung. Unsere modernen Arbeitsplätze befinden sich in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs Stadelhofen in Zürich.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail an Frau Jasmin Pfister, Personaldienst [personaldienst@ebp.ch](mailto:personaldienst@ebp.ch). Für mehr Informationen besuchen Sie unsere Homepage [www.ebp.ch](http://www.ebp.ch) oder kontaktieren Sie Herrn Christoph Haas (044 395 17 59 oder [christoph.haas@ebp.ch](mailto:christoph.haas@ebp.ch)).

Ernst Basler + Partner AG, Zollikerstrasse 65, 8702 Zollikon,  
Telefon +41 44 395 11 11, [www.ebp.ch](http://www.ebp.ch)

**Entsorgung St.Gallen** ist unter anderem für den Bau, Betrieb und Unterhalt des städtischen Kanalnetzes von rund 280 km Länge zuständig sowie für die zugehörigen Spezialbauwerke wie Regenbecken und Pumpwerke.

Zur Ergänzung des Teams der Stadtentwässerung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Bauingenieur/in FH

Sie organisieren die Kanalfernsehaufnahmen, beurteilen den Zustand der Leitungen, veranlassen die notwendigen Sanierungsmassnahmen und treten in Kontakt mit den Grundeigentümern und -eigentümerinnen.

Mit einem Abschluss als Bauingenieur/in FH oder mit gleichwertiger Ausbildung, Kenntnissen in der Siedlungsentwässerung sowie guten kommunikativen Fähigkeiten bringen Sie passende Voraussetzungen für diese Tätigkeit mit.

Mehr zur Stelle lesen Sie unter [www.stellen.stadt.sg.ch](http://www.stellen.stadt.sg.ch).

Personalamt, Rathaus, 9001 St.Gallen  
[www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)

Stadt St.Gallen



tgsarchitekten

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir auf 1. Oktober 2011 oder nach Vereinbarung

## dipl. Architekt(in) FH / ETH

als kompetente, engagierte Persönlichkeit für die selbstständige Betreuung interessanter Projekte vom Entwurf bis zur Ausführung.

Sie sind ein versierter Gestalter, haben gute Kenntnisse in der Bauausführung und Konstruktion und sind in der Lage Bauaufgaben ganzheitlich zu bearbeiten.

Wir erwarten eine belastbare, flexible und kommunikative Persönlichkeit. Sie arbeiten selbstständig, teamorientiert und können mit unterschiedlichen Anspruchsgruppen offen und lösungsorientiert umgehen.

Wir bieten Ihnen, attraktive Anstellungsbedingungen und gute Entwicklungsmöglichkeiten in einem motivierenden Team.

Ihre Bewerbung mit Referenzen und Foto richten Sie an:

TGS Architekten AG, Andreas Moser  
Zentralstrasse 38A, CH-6003 Luzern  
[andreas.moser@tgsarchitekten.ch](mailto:andreas.moser@tgsarchitekten.ch)

## Perspektiven

Beim Kanton Bern.

**Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Bern  
Amt für Landwirtschaft und Natur (LANAT)**

Die Fachstelle Tiefbau der Abteilung Strukturverbesserungen und Produktion (ASP) des LANAT ist zuständig für die Durchführung von Bodenverbesserungsprojekten im Kanton Bern. Im Hinblick auf die Pensionierung eines Mitarbeiters suchen wir per 1. März 2012 oder nach Vereinbarung eine/n

## Kreisingenieur/-in ländlicher Tiefbau (100%)

Sie beraten Behörden und Bauherrschaften, begleiten Bodenverbesserungsprojekte (Güterwegbau, Landmanagement, Bodenwasserhaushalt, Werk-Erhaltung) in fachlich-technischer, rechtlicher und administrativer Hinsicht und bearbeiten entsprechende Beitragsgesuche.

Für diese anspruchsvolle Aufgabe verfügen Sie über einen Abschluss als Kultur-, Bau-, Geomatik- oder Umweltingenieur/in mit einigen Jahren Berufspraxis oder bringen ein vergleichbares Fachwissen mit.

### Suchen Sie eine neue Perspektive?

Weitere Angaben zu dieser Stelle finden Sie im Internet-Stellenmarkt des Kantons Bern unter [www.be.ch/jobs](http://www.be.ch/jobs) (Referenz Nr. 029533D). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



planIMPULS

Wir sind ein regional gut verankertes Büro mit Standorten in Kreuzlingen und Stein am Rhein.

An beiden Standorten verstärken wir unser Team mit einem(r)

## BauingenieurIn ETH / FH oder TechnikerIn HF als ProjektleiterIn Tiefbau

Suchen Sie eine neue Herausforderung in einem Ingenieurbüro? Bei uns übernehmen Sie Projekte vom Entwurf bis zur Realisierung im allgemeinen Tiefbau (Strassenbau, Entwässerungskonzepte, Werkerschliessungen).

Nutzen Sie die Chance und bewerben Sie sich bei uns. Kontaktperson Reto Mästinger. Die Bewerbung senden Sie per Post oder Mail an:

Planimpuls AG Bauingenieure  
Nationalstrasse 19, Postfach, 8280 Kreuzlingen  
Fon 071-677 00 80, Fax 071-677 00 99  
[info@planimpuls.ch](mailto:info@planimpuls.ch), [www.planimpuls.ch](http://www.planimpuls.ch)



Das Stadtbauamt ist für sämtliche Bauten und Anlagen zuständig. Der Schwerpunkt der Abteilung Hochbau liegt in der Werterhaltung und Weiterentwicklung des architektonisch anspruchsvollen Immobilienbestandes. Das Stadtbauamt sucht per sofort oder nach Vereinbarung zur Verstärkung seines Teams Hochbau eine/einen

## ArchitektIn / ProjektleiterIn Hochbau

### Aufgabenbereich

Sie sind zuständig für das Projektmanagement und verantworten die Planung, Leitung und Überwachung der Investitions- und Unterhaltsprojekte. Sie führen die externen Planer, überwachen und steuern die Projektphasen und tragen die Verantwortung für Qualität, Kosten, Termine und sorgen für eine effiziente Projektorganisation.

### Profil

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium als Architekt/in HTL/FH/ETH und über eine mehrjährige Berufserfahrung. Ihre Projekte führen Sie zielgerichtet und mit Weitblick. Sie können die anspruchsvollen Planungsaufgaben inhaltlich, architektonisch, sachlich, technisch und administrativ erfolgreich leiten. Zudem sind Sie kundenorientiert, kommunikativ, besitzen Teamfähigkeit und haben viel Eigeninitiative und Durchsetzungsvermögen. Sie verfügen über eine schnelle Auffassungsgabe, arbeiten selbständig, sind belastbar und flexibel. Im Weiteren zeichnet Sie Ihr gutes Verhandlungsgeschick und Ihre sichere schriftliche Ausdrucksweise aus.

### Angebot

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, diese Fähigkeiten in einem dynamischen Arbeitsumfeld einzubringen und an architektonisch anspruchsvollen Projekten mitzuwirken. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie interessante Weiterbildungsmöglichkeiten sind für uns selbstverständlich.

### Nächster Schritt

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 15. September 2011 an den Personaldienst der Stadt Solothurn, Baselstrasse 7, Postfach 460, 4502 Solothurn. Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Frau Andrea Lenggenhager, Leiterin Stadtbauamt, Telefon 032 626 92 97. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage: [www.stadt-solothurn.ch](http://www.stadt-solothurn.ch)

## hochbauzeichner-techniker

gesucht für die ausführungsplanung von exklusiven wohnbauten und erdhäusern (archiCAD)  
schriftliche bewerbung an:

vetsch architektur ag  
holbeinstrasse 31, 8008 zürich



Wir stellen die Signale für die Bahnen auf grün: SBB Infrastruktur baut, betreibt und unterhält das Bahnnetz der SBB – das am stärksten befahrene Netz Europas. 9000 Mitarbeitende sorgen rund um die Uhr dafür, dass Reisende und Güter sicher, pünktlich und bequem ankommen.

Steigen Sie ein, bei der Arbeitgeberin 1. Klasse im Bereich Finanzen als

## Leiter/in Projektcontrolling

### Ihre Aufgaben

- In dieser anspruchsvollen Funktion führen Sie ein Team mit 14 Mitarbeitenden. Sie gemeinsam
- verantworten die effiziente und effektive finanzielle Steuerung der 500 bis 600 Projekte mit einem jährlichen Investitionsvolumen von CHF 1,5 Mia.
  - steuern die Kosten-, Qualitäts- und Terminüberwachung, leiten und überwachen die entsprechenden Massnahmen
  - nehmen das Challenging der Projektleitenden wahr
  - entwickeln das Projektcontrolling hinsichtlich Projektsteuerung und systemtechnischer Abwicklung im Sinne von Business Excellence kontinuierlich weiter
  - übernehmen die Prozessverantwortung für die optimale Projektabwicklung mittels Kalkulation

### Sie bringen mit

- Einen Hoch- oder FH-Abschluss in BWL oder im Ingenieurbereich mit Weiterbildung in BWL
- Mehrere Jahre Berufserfahrung (Führung, Projektcontrolling und -management) in produzierenden Industrien oder Anlagenbau (Projektierungs- wie auch Ausführungsexpertise)
- Abstraktionsvermögen, analytische und konzeptionelle Fähigkeiten
- Durchsetzungsvermögen sowie Konflikt- und Kritikfähigkeit gepaart mit Kommunikationsstärke
- Belastbarkeit, rasche Auffassungsgabe und Erfahrung mit SAP PS und BI
- Muttersprache Deutsch oder Französisch mit guten Kenntnissen der anderen Sprache

### Das dürfen Sie erwarten

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld zeitgemässe Arbeitsbedingungen und interessante Perspektiven.

### Kontakt

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne N. Rérat, Leiter Investitionscontrolling, Tel. +41 51 220 36 87

Sie können sich direkt online unter [sbb.ch/jobs](http://sbb.ch/jobs) bewerben oder Ihre Unterlagen an folgende Adresse senden: SBB AG, HR Shared Service Center, Rue de la Carrière 2a, 1701 Fribourg. Ref: 12007

Gemeinsam täglich eine Meisterleistung.

# TEC21

Die Schweizer Fachzeitschrift für Architektur, Ingenieurwesen und Umwelt

WETTBEWERBE AKTUELL | WETTBEWERBE SUCHEN  
WETTBEWERBE MELDEN

[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)

**s i a**

## **Sektorverantwortliche(n) Normenbereich Gebäudetechnik und Energie 80–100 %**

Wir suchen als Nachfolger für den Sektor Gebäudetechnik und Energie auf den 1. November 2011 oder nach Vereinbarung.

Sie koordinieren die Aktivitäten unserer Normenkommissionen im Bereich Gebäudetechnik und Energie. Nebst vielfältigen Kontakten zu Experten im Fachgebiet erledigen Sie die administrativen Arbeiten und stimmen sich im Team des Ressorts Normen und Ordnungen ab. Sie bringen eine technische Ausbildung mindestens auf Fachhochschulstufe und möglichst einige Jahre Berufserfahrung mit. Sie kennen die Bauwelt und können sich in die Bedürfnisse unserer Planer einfühlen. Sie kommunizieren sicher mündlich und schriftlich in Deutsch und Französisch und verfügen im Fachgebiet über Englischkenntnisse.

## **Technische(n) Assistenten(in) 60–100 %**

Zusätzlich suchen wir auf den 1. Januar 2012 oder nach Vereinbarung.

Als solche unterstützen Sie die Ressortleitung bei kleineren Projekten, nehmen Stellvertretungen wahr und unterstützen die Sektorverantwortlichen. Sie pflegen unsere Internetauftritte und erteilen Auskünfte in Zusammenarbeit mit den von uns betreuten Kommissionen.

Sie bringen eine kaufmännisch/technische Ausbildung und einige Jahre Berufserfahrung mit. Sie kennen oder interessieren sich für die Bauwelt und die Bedürfnisse unserer Planer. Französisch- und Englischkenntnisse sind erforderlich, desgleichen Vertrautheit mit EDV Anwendungen.

Wenn Sie eine dieser vielfältigen Stellen in einem kollegialen Team im Herzen von Zürich interessiert, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, die Sie bitte per E-Mail senden an: [christine.wyss@sia.ch](mailto:christine.wyss@sia.ch)

**schweizerischer  
ingenieur- und  
architektenverein**

**selnastrasse 16  
8027 zürich  
t +41 44 283 15 15  
f +41 44 283 15 16  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)**

Der Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein SIA ist der massgebende Berufsverband für qualifizierte Fachleute der Bereiche Bau, Technik und Umwelt. Der SIA erarbeitet Grundlagen für eine qualitativ hochstehende Berufspraxis. Als massgebende Organisation im Baunormenwesen ist er bestrebt, allen am Bau Beteiligten ein vollständiges, konsistentes und prägnantes Normenwerk zur Verfügung zu stellen. Als gesamtschweizerische Organisation verfolgt der SIA eine partnerschaftliche, regions- und kulturübergreifende Bündelung von vielfältigen fachlichen Kompetenzen. Das oberste Ziel des SIA ist ein zukunftsfähiger und nachhaltig gestalteter Lebensraum von hoher Qualität.

beraten-planen-realisieren-sichern-unterhalten sind unsere Aufgabengebiete - zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

### Architekt/in FH

oder

### Hochbautechniker/in TS/HF

für vielseitige Bau- und Planungsaufgaben im Bereich Neubau, Umbau und Instandsetzung von Wohn-, Gewerbe-, Dienstleistungs und Industrieprojekten

Wir bieten eine ausbaubare Position als Voll- oder Teilzeitanstellung (80%) – auch ausbildungsbegleitend möglich.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme unter 071 642'28'85 oder Ihre schriftliche Bewerbung



Reno+Plan Bauplanung AG  
Bauplanung - Bauberatung  
Waldstrasse 5 - Sulgen TG

... oder sogar mit  
einem ganzen Tram

[www.baslerhofmann.ch](http://www.baslerhofmann.ch) > Media

**Basler & Hofmann**

Ein Unternehmen  
der Stadt Zürich

# Gesucht: BauherrenvertreterInnen.

Ihr künftiger Chef bewirbt sich bei Ihnen auf [www.vbz.ch/jobs](http://www.vbz.ch/jobs)

VBZ Zürich Linie

Umsteigen lohnt sich.

**CHARLES BÉLAZ AG**  
Kaderselektion & Coaching



## Kaderstelle im Bereich Vermessung

Unser Auftraggeber ist eine führende Dienstleistungsunternehmung auf dem Gebiet der Bau-, Umwelt- und Energieplanung. Im Rahmen des geplanten Ausbaus des Bereiches Vermessung suchen wir den neuen

## Abteilungsleiter Vermessung

**Stellenprofil:** Ihre Hauptaufgabe ist der Weiterausbau der Abteilung Vermessung gemäss Entwicklungsstrategie und Prioritäten, die Sie mit der Direktion abstimmen. Sie sind selber aktiv an der Front, sowohl bei der Akquisition von neuen Aufträgen als auch bei der Leitung der grösseren Projekte im In- und Ausland. Die Förderung Ihrer Mitarbeiter ist für Sie selbstverständlich und Sie sind offen für die Anwendung neuer Technologien. Sie wirken unternehmerisch und sind verantwortlich für die Erreichung der gemeinsam fixierten Ziele.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine Ausbildung als Vermessungsingenieur sowie über eine mehrjährige Berufs- und

Führungserfahrung. Eine betriebswirtschaftliche Weiterbildung ist wünschenswert. Es macht Ihnen Freude mit Menschen zu arbeiten und Ihre fachlichen, akquisitorischen und unternehmerischen Fähigkeiten gewinnbringend einzusetzen. Als durchsetzungsstarke Führungskraft und gewinnende Persönlichkeit kommunizieren Sie verhandlungssicher in Deutsch und können sich sehr gut in Englisch verständigen, Französisch ist von Vorteil.

**Ihre Bewerbung:** Ihre Unterlagen schicken Sie bitte an die Charles Bélaз AG; Ihre Bewerbung wird mit absoluter Diskretion und Sorgfalt behandelt. Charles Bélaз freut sich auf ein persönliches Gespräch mit Ihnen.

**CHARLES BÉLAZ AG**

Badstrasse 17  
CH-5401 Baden

056 225 02 02  
[ch.belaz@belazag.ch](mailto:ch.belaz@belazag.ch)

[www.belazag.ch](http://www.belazag.ch)

### Sto AG – Technologieführer für die menschliche und nachhaltige Gestaltung gebauter Lebensräume. Weltweit.

Als Technologieführer setzen wir Trends – bei Produkten, Systemen und Dienstleistungen. Und: Die Menschen bei Sto machen den Unterschied und sind ein wichtiger Erfolgsfaktor.

[www.stoag.ch](http://www.stoag.ch)

Für den Bereich Qualitäts-/Beschwerdemanagement suchen wir einen versierten

## Baufachmann (80% - 100%)

**sto**

In dieser Stabsfunktion sind Sie direkt dem Geschäftsführer unterstellt. Sie sind für professionelle Prozesse im Qualitäts-/Beschwerdemanagement zuständig und unterstützen die Linie in diesem Bereich. Zudem begleiten Sie grössere Schadenfälle in fachtechnischer Hinsicht und bieten Hand bei juristischen sowie versicherungstechnischen Fragestellungen. Ihr fundiertes Fachwissen im Baubereich (inkl. Baurecht) macht Sie zu einem kompetenten Partner für unsere Kundschaft sowie für unsere internen Ansprechpartner.

Sie verfügen über eine Grundausbildung im Baubereich (z.B. Bauingenieur oder ähnlich) und bringen mehrjährige Berufserfahrung mit. Zudem kennen Sie sich im Baurecht und in versicherungstechnischen Fragen aus. Eine Weiterbildung im juristischen Bereich sowie Französischkenntnisse sind von Vorteil. Selbständige Arbeitsweise sowie Verhandlungsgeschick runden ihr Profil ab.

Wir bieten Ihnen eine interessante Aufgabe in einem innovativen Unternehmen mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen.

Frau Antje Kirsch freut sich auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto.

**Sto AG**  
Südstrasse 14  
CH-8172 Niederglatt  
Telefon +4144 85153 53  
Telefax +4144 85153 00  
[sto.ch.jobs@sto.eu.com](mailto:sto.ch.jobs@sto.eu.com)  
[www.stoag.ch](http://www.stoag.ch)

Sto | Bewusst bauen.

### IIIIII KANTON **solothurn**

Das Amt für Umwelt sorgt für die nachhaltige Bewirtschaftung der Umweltgüter. Die Abteilung Stoffe ist zuständig für die Fachbereiche Abfallwirtschaft, Gefahrstoffe und Anlagensicherheit.

**Für die Fachstelle Abfallwirtschaft suchen wir eine/n Technische/n Sachbearbeiter/-in, 60-80%-Pensum.**

- **Aufgabenbereich** Sie sind fachlich verantwortlich für die Überwachung von Deponien und begleiten erforderliche Sanierungsarbeiten. Sie veranlassen die Entsorgung von Altfahrzeugen und Schrott. Im Bauabfallbereich sind Sie für die Bewilligung und Kontrolle der Altholzaufbereitungsbetriebe und Sortieranlagen zuständig. Sie arbeiten bei der kantonalen Abfallstatistik mit.
- **Wir erwarten** Abgeschlossene bautechnische Berufsausbildung (z.B. Bauzeichner/-in mit Weiterbildung zum/zur Bauleiter/-in oder Bautechniker/-in HF), Kenntnisse und Erfahrungen oder ein persönlicher Bezug zum Umweltbereich, idealerweise Mitarbeit in einem Planungsbüro beim Deponiebau. Sie sind interdisziplinäres Arbeiten und vernetztes Denken gewöhnt, verfügen über Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen. Sie können sich schriftlich gewandt ausdrücken und bringen gute EDV-Kenntnisse mit. Die Mitarbeit im kantonalen Schadendienst ist erwünscht. Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung.
- **Wir bieten** Eine nicht alltägliche, abwechslungsreiche und spannende Tätigkeit. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit leistungsorientiertem Lohn sowie eine fundierte Einführung in die verschiedenen Arbeitsgebiete.
- **Informationen** Auskünfte erteilt Ihnen gerne Urs Dietschi, Leiter Fachstelle Abfallwirtschaft, Telefon 032 627 28 04 oder Meinrad Flück, Leiter Finanzen und Controlling, Telefon 032 627 24 65. Weitere Infos zu unserem Amt finden Sie auch unter [www.afu.so.ch](http://www.afu.so.ch). Weitere Stellenangebote finden Sie unter: [www.so.ch](http://www.so.ch)
- **Anmeldung** Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte bis zum 16.09.11 an: Personalamt, Ref.-Nr. 97, Rathaus, 4509 Solothurn.

*so.wieso!*

IM DIENSTE DES KANTONS SOLOTHURN

## Mitarbeiter/-in Abfallwirtschaft

### tgsbauökonomien

Wir verstehen uns als Brückenbauer zwischen Architektur und Bauökonomie, tätig in der Baukostenplanung, Projektentwicklung und Bauherrenberatung. Unsere ganzheitliche Sichtweise und unser fundiertes Wissen qualifizieren uns für eine Partnerschaft mit privaten und institutionellen Investoren sowie der öffentlichen Hand.

Wir suchen auf Oktober 2011 oder nach Vereinbarung einen versierten und leistungsbereiten

## Kostenplaner

Sie bearbeiten anspruchsvolle und vielseitige Bauvorhaben im Bereich Kostenplanung / Devisierung / Kalkulation. Für diese vielseitige Aufgabe ist Erfahrung in der Bauausführung und im Bauablauf eine Grundvoraussetzung. Sie sind teamfähig, kommunikativ, selbstständig und übernehmen gerne Verantwortung.

Wir bieten Ihnen die Mitarbeit in einem motivierenden Team, anspruchsvolle Projekte und die Chance sich weiterzuentwickeln.

Ihre Bewerbung mit Referenzen richten Sie an:

TGS Bauökonomien AG, Stefan Grebler  
Zentralstrasse 38A, CH-6003 Luzern  
[stefan.grebler@tgsbauoekonomen.ch](mailto:stefan.grebler@tgsbauoekonomen.ch)



ANDREAS AKERET  
BAUMANAGEMENT

Als etabliertes Baumanagementbüro arbeiten wir an anspruchsvollen Bauprojekten unterschiedlichster Art. Gemeinsam mit unseren Auftraggebern suchen wir nach optimalen, massgeschneiderten Lösungen deren Bauwerke in der gewünschten Qualität, termingerecht und ohne Kostenüberschreitungen zu realisieren.

Nach Vereinbarung suchen wir jeweils eine/n erfahrene/n und motivierte/n

## PROJEKTLEITER/IN BAUMANAGEMENT UND BAULEITER/IN

- In Zusammenarbeit mit Bauherren, Architekten, Planern, Behörden und Unternehmern realisieren Sie mittlere und grosse Bauprojekte im Espace Mittelland. Sie arbeiten ziel- und lösungsorientiert von der Submission über die Auftragsabwicklung bis zur Garantierledigung.
- Sie verfügen über ein Studium als Architekt FH oder eine Ausbildung zum Bauleiter mit Erfahrung in der Ausführung von komplexen Bauprojekten und haben idealerweise Kenntnisse im Bauprojektmanagement.
- Hohe Kundenorientierung und Sozialkompetenz, unternehmerisches Denken und Durchsetzungsvermögen sowie Ihre Erfahrung sind die Grundsteine, die Sie befähigen, Ihre Aufgaben erfolgreich und nachhaltig zu realisieren.
- Wir bieten Ihnen spannende Aufgaben in einem professionellen Arbeitsumfeld in unseren neuen hellen Büroräumlichkeiten zwischen Aarestrand und Bundeshaus.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Herr Andreas Akeret, Telefon 031 331 01 31, beantwortet gerne Ihre Fragen.

Ihre vollständige Bewerbung inkl. Foto, Lebenslauf und Zeugniskopien senden Sie bitte per Post oder E-Mail an:

ANDREAS AKERET BAUMANAGEMENT GMBH  
Sandrainstrasse 3  
Postfach 27  
3000 Bern 13  
andreas.akeret@aabaumanagement.ch

**sia**

## Im Bild

Der SIA bietet Ihnen kompetente branchenspezifische Informationen und Publikationen zu Fragen von Personal, Finanzen, Unternehmensführung, Marketing und Recht. **Eine Firmenmitgliedschaft beim SIA macht sich schnell bezahlt.**

[www.siaservice.ch](http://www.siaservice.ch)

 **SBB CFF FFS**



Wir stellen die Signale für die Bahnen auf grün: SBB Infrastruktur baut, betreibt und unterhält das Bahnnetz der SBB – das am stärksten befahrene Netz Europas. 9000 Mitarbeitende sorgen rund um die Uhr dafür, dass Reisende und Güter sicher, pünktlich und bequem ankommen.

Eine vielseitige und interessante Aufgabe in der Erhaltungs- und Anlageoptimierung (LCC) im Spannungsfeld der Systeme Fahrbahn und Unterbau/Entwässerung wartet auf Sie.

Steigen Sie ein, bei der Arbeitgeberin 1. Klasse als

## Projektleiter/in Fahrbahn (80–100%)

### Ihre Aufgaben

- Sie leiten die Erneuerungen und Neubauten von komplexen Gleis- und Weichenanlagen im Grossraum Zürich und in der Ostschweiz
- Sie erstellen alle Projektunterlagen für den Bereich Fahrbahn von der Studie bis zur Ausführung
- Bei grösseren Bauvorhaben vertreten Sie den Fachbereich Fahrbahn als Teilprojektleiter/in
- Sie sind von der Planungsphase bis zum Abschluss der Projekte verantwortlich für die qualitäts-, termin- und kostengerechte Umsetzung
- Sie betreuen und beraten interne und externe Stellen in Fachfragen und stellen das interne Fachwissen sicher

### Sie bringen mit

- Ein abgeschlossenes Bauingenieurstudium (FH) mit Vertiefung im Tiefbau/Gleisbau oder eine abgeschlossene Ausbildung als Bauleiter/in im Bereich Tiefbau/Gleisbau
- Einige Jahre Berufserfahrung in der Leitung von Bauprojekten bzw. in der Bauleitung
- Erfahrung im Projektmanagement und Affinität zur Eisenbahn
- Gute Team- und Kommunikationsfähigkeit sowie Selbständigkeit und Eigeninitiative

### Das dürfen Sie erwarten

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und gute Lohn- und Nebenleistungen. Ihr Arbeitsort ist Zürich.

### Kontakt

Fühlen Sie sich angesprochen? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr G. Bellotto, Fachbereichsleiter Fahrbahn, Tel. 051 222 23 63.

Sie können sich direkt online unter [sbb.ch/jobs](http://sbb.ch/jobs) bewerben oder Ihre Unterlagen an folgende Adresse senden: SBB AG, HR Shared Service Center, Rue de la Carrière 2a, 1701 Fribourg. Ref: 12269

**Gemeinsam täglich eine Meisterleistung.**



Die Evangelisch-reformierte Kirche Basel-Stadt sucht hinsichtlich einer Nachfolgeregelung eine/einen

## Architekt/in

mit einem Arbeitspensum von 80-100% für die Bau- und Vermögensverwaltung per Mitte 2012.

### Aufgaben

- Sie pflegen im Team die Bausubstanz von 24 zum grössten Teil denkmalgeschützten Kirchen Basels und die kircheneigenen Pfarr- und Gemeindehäuser aus unterschiedlichen Architekturepochen.
- Sie projektieren und realisieren Bauvorhaben an kircheneigenen Liegenschaften nach architektonischen, denkmalpflegerischen und ökonomischen Kriterien.
- Sie sind Bauherrenvertreter der Evangelisch-reformierten Kirche Basel-Stadt bei der Realisierung von Bauvorhaben durch externe Architekten.
- Sie betreuen weitere Liegenschaften der Bau- und Vermögensverwaltung und der Pensionskasse der Evangelisch-reformierten Kirche Basel-Stadt.

### Profil

- Sie haben durch Ihre bisherige berufliche Tätigkeit Erfahrung im Umgang mit historischer Bausubstanz, arbeiten pflichtbewusst und lösungsorientiert.
- Sie können denkmalpflegerisches Handeln und architektonisches Gestalten in Einklang bringen.
- Sie sind vertraut mit haustechnischen Anlagen und Installationen.
- Sie kommunizieren sensibel und gewinnend in Wort und Schrift.
- Sie möchten sich im kirchlichen Umfeld und für stadtbildprägende Bauten Basels engagieren.
- Sie sind mit den Basler Verhältnissen vertraut und sind Mitglied einer Landeskirche.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne der jetzige Stelleninhaber Herr Marco Buner, Tel 061 277 45 52. marco.buner@erk-bs.ch.

Bewerbungen richten Sie bitte bis am 26.09.2011 an die Evangelisch-reformierte Kirche Basel-Stadt, Herrn Stephan Maurer, Kirchenrat Ressort Bau, per Adresse: stephan.maurer@erk-bs.ch.



[www.gr.ch/stellen](http://www.gr.ch/stellen)

# GRAUBÜNDEN

Die Kantonale Verwaltung – eine moderne Arbeitgeberin für motivierte Mitarbeitende wie Sie.

## Leiter/-in des Amtes für Raumentwicklung

Departement für Volkswirtschaft und Soziales  
Reichsgasse 35  
7000 Chur

**Ihr Aufgabengebiet:** In dieser direkt dem Vorsteher des Departements für Volkswirtschaft und Soziales unterstellten Funktion sind Sie mit ca. 25 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern verantwortlich für die Umsetzung der gesetzlich vorgegebenen Ziele und Grundsätze der Raumplanung in Zusammenarbeit mit dem Bund, den Regionen und den Gemeinden. Sie sind zuständig für die Erarbeitung der Grundlagen für die kantonale Raumordnungspolitik, die Begleitung und Prüfung der Orts- und Regionalplanungen und die Durchführung der BAB-Verfahren. Unter Ihrer Leitung stehen zudem die Beobachtung und Analyse der räumlichen Entwicklung zwecks Erarbeitung der Planungsgrundlagen.

**Ihr Profil:** Die vielfältigen und komplexen Aufgaben verlangen nach einer gereiften, gradlinigen sowie durchsetzungsfähigen Führungspersönlichkeit mit Hochschulabschluss im Bereich Raumplanung oder gleichwertiger Ausbildung und mehrjähriger Berufserfahrung. Sie sind in der Lage, das Amt ergebnisorientiert und in Beachtung von betriebswirtschaftlichen und unternehmerischen Grundätzen zu führen. Ausgeprägte konzeptionelle und kommunikative Fähigkeiten, gute Kenntnisse im Informatik- und GIS-Bereich sowie Erfahrungen in der Projektleitung runden Ihr Profil ab. Sie verfügen über das notwendige Verständnis für die Verhältnisse und Entwicklungen im Kanton Graubünden. Stilsichere mündliche und schriftliche Ausdrucksweise in Deutsch werden vorausgesetzt. Italienisch- und/oder Romanischkenntnisse sind von Vorteil.

**Arbeitsumfang:** 100 %

**Arbeitsbeginn:** 1. Juni 2012 oder nach Vereinbarung

**Arbeitsort:** Chur

**Anmeldefrist:** 15. September 2011

**Kontaktperson:** Regierungsrat Hansjörg Trachsel  
Telefon 081 257 23 01, E-Mail: hansjoerg.trachsel@dvs.gr.ch

**Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.**

## DIVERSES

# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für PLANUNG BAU IMMOBILIEN

## Hat Ihr Unternehmen die richtige Grösse, um den Herausforderungen der Zukunft gewachsen zu sein?

Dann bietet sich hier eine Gelegenheit. Im Auftrage eines mittelgrossen Schweizer Ingenieur- und Planungsunternehmens mit grossem Knowhow und Kompetenz in den Bereichen Tief- und Infrastrukturbau und ausgezeichnetem Beziehungsnetz suchen wir ein Ingenieurbüro zur Integration.

tätigen Partner im Rücken weiter auszubauen, bietet vielfältige unternehmerische Möglichkeiten, sei es im Ausbau des Dienstleistungsangebotes oder in der Verstärkung der bisherigen Tätigkeiten etc.

## GESUCHT: Kauf eines Ingenieurbüros im Raum Zürich – Luzern

Inhabern bzw. Aktionären von kleineren und mittleren Ingenieurbüros eröffnet unser Auftraggeber attraktive Entwicklungsmöglichkeiten. Das eigene Unternehmen mit einem starken, überregional

Dies ist eine Chance für die weitere erfolgreiche Entwicklung Ihrer Unternehmung und die Schaffung von Mehrwert.

Rufen Sie an, um mehr über diese Möglichkeit zu erfahren.

Heinz Knellwolf freut sich auf ein Gespräch mit Ihnen.

**Knellwolf + Partner AG** | Schaffhauserstrasse 272 | 8057 Zürich | T 079 417 27 20 | [heinz@knellwolf.com](mailto:heinz@knellwolf.com) | [www.knellwolf.com](http://www.knellwolf.com)

## Vorteile vorfabrizierter Elemente:

- individuelle, exakte Planung
- hochwertiger, umweltfreundlicher Baustoff
- bei allen Objekten einsetzbar
- modernste, präzise Fertigungstechniken
- zeitlich abgestimmte, projektbezogene Produktion
- termingerechte Lieferung
- maximale Lebensdauer der Gebäude
- Thermowand-Elemente mit werkseitig integrierter Wärmedämmung
- Deckenelemente garantieren einen raschen Baufortschritt
- Elsäßer – Ihr zuverlässiger Partner beim Bauen.

Nutzen Sie die Vorzüge von Betonfertigteilen –  
wir beraten Sie ausführlich.



Egon Elsäßer Bauindustrie GmbH & Co. KG  
D-78187 Geisingen

Tel. +49 (0)7704-805-0 · info@elsaesser-beton.ch  
www.elsaesser-beton.ch



### ADRESSE DER REDAKTION

TEC 21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Katinka Corts-Münzner (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Stadtebau  
Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cwr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Hansjörg Gadient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1984, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
137. Jahrgang, Auflage. 11.263 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

Heft und E-Abo: [www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

### ABONNEMENTS

#### SIA-Mitglieder

SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)

#### Nicht-SIA-Mitglieder

Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bachtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Roland Hurlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Akos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

### Schweizerische Vereinigung

Berater Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>